

Nº 808

Prot. n. M. R. 592 fls. 592

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração.



Anno: 1921

Data 1.º de Junho de 1921

16
42

Restituição de Passagens
Santa Rita

Interessado Masconi Emílio

Assumpção Pedição restituição de
passagens ao Porto de
Centra a Santa

Leary

2.º Official

No. Ser. Salling

7/7/1921

Ex^{mo} Sr. D.^o Secretario de Agricultura,

R. Pte. 13, inc. 7-349

M

Moroni Emilio tendo chegado do Hotel, em maio, no paquete "Re Victor" com a sua familia e tendo se instalado em um colun u. Fazenda Santa Anna, municipio de Santa Rita de Passa Quatro, de Bosto Gern, solicito a V. G. is favor de Lei do Imigrac^o, mandando-se pagar a sua passagem e o de sua familia, para o que junto is de um certo necessarios. Que de o Departamento Estadual de Trabalho, pudesse fazer a referida.

E. R. M.^{re}

Santa Rita de Passa Quatro 1 de Julio 1921.
Emilio Moroni.



808 Ant 11 09 pto 302

Qualora i titolari del presente biglietto, per una ragione qualsiasi, rinunciassero a partire, vogliate darcene immediato avviso restituendoci contemporaneamente il biglietto stesso.



età Anonima - Sede in Genova

Capitale Sociale L. It. 180.000.000 interamente versato

FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 1212

Biglietto d'Imbarco per N.º 1 Posti di 3ª Classe

col Vapore di bandiera italiana **DE VITTUBIO** che partirà da **Genova** il **22 APR 1921** per **SANTOS** toccando di scalo i porti di **Barcellona (eventuale) Dakar e o altri scali** per rifornimento carbone

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI **14/2** (comprese le fermate nei porti di scalo).

	NOME E COGNOME	Età	Cuccette	Razioni
1	<i>Moriconi Emilio</i>	<i>20</i>	<i>1</i>	<i>1</i>
2				
3				
4				
5				
6				
7				
TOTALE			<i>1</i>	<i>1</i>

Nolo di passaggio L. it. **1950** per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

DISTINTA

N. *1* posti a L. it. Totale L. it. **1950**

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L. it. per posto „ „

Rimane a pagarsi a Genova L. it.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
Società riunite FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO
UFFICIO EMIGRAZIONE
L'Incaricato

GENOVA, li *2/21* 1921

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA



2107

Società riunite

FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO



Società Anonima - Sede in Genova

Capitale Sociale L. It. 100.000.000 interamente versato

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 1212

Biglietto d'Imbarco per N. 1 Posti di 3^a Classe

col Vapore di bandiera italiana

che partirà da **Genova** il

22 APR 1921

per

SANTOS

toccando di scalo i porti di

Barcelona (eventuale) Dakar e o altri scali

per rifornimento carbone

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI

comprese le fermate nei porti di scalo.

	NOME E COGNOME	Età	Cuccette	Razioni
1	Moriconi Emilio	20	1	1
2				
3				
4				
5				
6				
7				
TOTALE			1	1

Nolo di passaggio L. it. 1950 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

DISTINTA

N. 1 posti a L. it. Totale L. it. 1950

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L. it. per posto ,, ,,

Rimane a pagarsi a Genova L. it.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
Società riunite FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO
UFFICIO EMIGRAZIONE
L' Incaricato

GENOVA, li

22/4/1921

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

EMIGRANTE.



glie
nun
imr

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

N° 2109

Società riunite

Società Anonima - Sede in Genova

FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

Capitale Sociale L.it. 180.000.000 interamente versato



N 1214

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

Biglietto d'Imbarco per N. 1 Posti di 3ª Classe

col Vapore di bandiera italiana

che partirà da **Genova** il

VITTORIO
22 APR 1921

per

Barcellona (eventuale) Dakar e o altri scali

toccando di scalo i porti di per rifornimento carbone

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI 1/16 (comprese le fermate nei porti di scalo).

	NOME E COGNOME	Età	Cuccette	Razioni
1	Lambotti Fiorenzo	28	1	1
2				
3				
4				
5				
6				
7				
TOTALE			1	1



Nolo provvisorio con autorizzazione
proscato l'On. Commissariato, stabilisce un nolo superiore

Nolo di passaggio L.it. 1950 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato:

DISTINTA	
N. 1 posti a L.it.	Totale L.it. 1950
Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto " "	
Rimane a pagarsi a Genova	L.it.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
Società riunite FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO
UFFICIO EMIGRAZIONE
L'Incaricato

GENOVA, li 2/4/21 1921

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

GENOVA - STAR. G. SCHINDE - 71061

CAPO V - TESTO UNICO, LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Art. 37, N. 1. — Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque siano alle medesime connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull'Emigrazione, e le azioni per medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su processo inscritti in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell'Emigrazione nei limiti dell'Emigrazione ne sia il valore.

Art. 40. — I giudizi avanti l'Ispettore dell'Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell'Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all'Art. 7, ai Pretetti, ai Sindaci, ai Sottopretetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l'Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell'Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest'ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento - Art. 41. — Le azioni accennate nel precedente Art. 37, N. 1, salvo il caso previsto nell'Art. 43, si prescrivono con decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarsi il viaggio di andata o nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dell'arrivo in Italia. Il reclamo può essere presentato da un minore o da un minore che legalmente affidato, e nel caso di biglietti preparati può essere presentato così dall'acquirente del biglietto come dal beneficiario. - Art. 43. — Qualunque transazione fatta senza l'intervento dell'Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. - Art. 61. — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per scopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. - Art. 62. — Tutte le carte e gli atti relativi all'impiego e al provvedimento avanti gli Ispettori dell'Emigrazione, e i Collegi provinciali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI

Art. 74 del Regolamento sull'emigrazione (lettera e). — Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911 — La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.		TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.		TABELLA C, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.		TABELLA D, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.	
GIORNI della settimana	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari	GIORNI della settimana	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari
Colazione	Colazione	Colazione	Colazione	Colazione	Colazione	Colazione	Colazione
Lunedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Sinfoniatore di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottocacci.	Pane fresco di puro frumento di buona qualità e cottura (a).	Lunedì	Minestrone di riso alla lombarda - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottocacci o insalata verde.	Pane fresco di puro frumento di buona qualità e cottura (a).
Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Carne di bua fresca (b, c, d) - Carne in conserva (e) (f) - Pasta di buona qualità di puro grano duro (g).	Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Acciughine e tonno con insalata di cipolle e patate.	Carne di bua fresca (b, c, d) - Carne in conserva (e) (f) - Pasta di buona qualità di puro grano duro (g).
Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Riso in brodo con verduci - Carne lessa con patate.	Riso italiano di buona qualità - Baccalà.	Mercoledì	Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate.	Pasta o riso in brodo - Carne con verdura - Stoccafisso.	Riso italiano di buona qualità - Baccalà.
Giovedì	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Riso in brodo con verduci - Carne lessa con patate.	Tonno all'olio - Acciughine o sottocacci.	Giovedì	Riso o pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta o riso al magro con verdura - Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata.	Tonno all'olio - Acciughine salate ben ripulite.
Venerdì	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Formaggio grattugiato (h) - Aceto di vino - Lardo - Fagioli.	Venerdì	Pasta asciutta col pomodoro - Carne a ragù con piselli.	Pasta e ceci - Tonno all'olio con insalata di fagioli e cipolle.	Formaggio grattugiato (h) - Aceto di vino - Lardo - Fagioli.
Sabato	Pasta e cipolle.	Pasta e cipolle.	Piselli secchi - Cipolle.	Sabato	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Piselli secchi - Cipolle.
Domenica	Pasta e cipolle.	Pasta e cipolle.	Piselli secchi - Cipolle.	Domenica	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Piselli secchi - Cipolle.

Art. 1. — Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito, per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. — L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al Capitano, in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. — E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio materie esplosive od infiammabili. Nel caso d'infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall'infrazione di tali prescrizioni.

N. B. — I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

Qualora i titolari del presente biglietto, per una ragione qualsiasi, rinunciassero a partire, vogliate darcene immediato avviso restituendoci contemporaneamente il biglietto stesso.



LE ITALIA

età Anonima - Sede in Genova

FLORIO, RUBATTINO E LLOYD ITALIANO

Capitale Sociale L. 180.000.000 interamente versato

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 1213

Biglietto d'Imbarco per N. 1 Posti di 3^a Classe

col Vapore di bandiera italiana

RE VITTORIO

Stanza cabina Frontale 4803
Velocità alle prove miglia 17,14 all'ora

che partirà da **Genova** il **22 APR 1921**

per **SANTOS**
Barcellona (eventuale) Dakar e o altri scali

toccando di scalo i porti di

per rifornimento di carbone

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI 12 (comprese le fermate nei porti di scalo).

NOME E COGNOME		Età	Cuccette	Razioni
1	Mosconi Caterina	23	1	1
2				
3				
4				
5				
6				
7				
TOTALE			1	1



provvisorio con autorizzazione alla Società di riscuotere la differenza in più, se prima della partenza del proscalo l'On. Commissariato stabilisse un nolo superiore.

Nolo di passaggio L.it. **1950** per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato:

DISTINTA	
N. 1 posti a L.it. Totale L.it. 1950	
Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto „ „	
Rimanenza a pagarsi a Genova L.it.	

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
Società riunite FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO
UFFICIO EMIGRAZIONE
L'Incaricato

GENOVA, li **2/4/1921**

August
1950
3.850

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA



2108

Società riunite

FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO



Società Anonima - Sede in Genova

Capitale Sociale L. It. 180.000.000 interamente versato

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 1213

Biglietto d'Imbarco per N.° 1 Posti di 3^a Classe

col Vapore di bandiera italiana

RE VITTORIO } Sema costa Yonochale 3803
Velocità alle prove miglia 17,44 all'ora

che partirà da **Genova** il **22 APR 1921**

per **SANTOS**
Barcellona (eventuale) Dakar e o altri scali

toccando di scalo i porti di

per rifornimento **carbone**

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI **12** (comprese le fermate nei porti di scalo).

NOME E COGNOME		Età	Cuccette	Razioni
1	<i>Morvao Caterina</i>	<i>23</i>	<i>1</i>	<i>1</i>
2				
3				
4				
5				
6				
7				
TOTALE			<i>1</i>	<i>1</i>



no provvisorio - con autorizzazione alla Società di riscuotere la differenza in più, se prima della partenza del proscato l'On. Commissariato stabilisse un nolo superiore.

Nolo di passaggio L. it. **1950** per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

DISTINTA

N. *1* posti a Lit. Totale L. it. **1950**

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L. it. per posto " "

Rimanenza a pagarsi a Genova L. it. *1950*

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
Società riunite FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO
UFFICIO EMIGRAZIONE
L' Incaricato

1950
3.850

GENOVA, li *21/4* 1921

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

Os abaixo assignados, pro-
prietarios da Fazenda Sant'
Anna, sita no Municipio
de Santa Rita de Passa Que-
tro, Estado de S. Paulo, de-
claram que Moreni Emilio
e sua familia, composta de
Moreni Catharina e Gambotti
Fioruzo estao habitando, em
aluguel, na sua Fazenda.

S. Paulo, 5 de Julho de 1921
Bastante Certo.



Reconheço a firmas myra;
don se.

São Paulo, 5 de Julho de 1921

Em testem. ES de verdade.

Antonio de Souza Guimaraes



O abaixo assignado, segundo
 juizo de Paz em exercicio, attesta que
 Moncon Escudis e sua familia, occupan-
 ta de Minero Catharina e Lambotti fir-
 mado, estão localizados, como colono,
 na fazenda Santa Anna de proprie-
 dade de Bastos e seu nesta Comarca
 Santa Rita do Passa Quatro, a 28 de Junho de 1921
 José Mesquita *[Signature]*



Reconheço a firma e letra supra, do que
 Santa Rita do Passa Quatro, 28 de Junho de 1921.

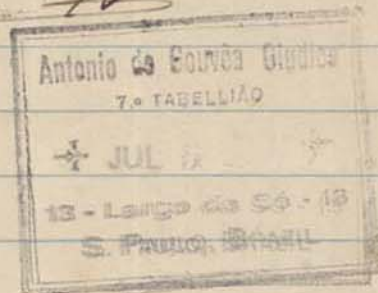
Em testemunho *[Signature]* da verdade

Virgínio Waldomiro Villela
 2.º Tabellião



Reconheço a firma e a supm
 publico *[Signature]*
 São Paulo, 5 de Julho de 1921
 Em testem.º *[Signature]* da verdade.

Antonio da Cunha Mendes



N. 174

Masconi Emilio, expontaneo, italiano agricultor, de 30 annos, sua mulher, Catharina, de 23, e seu sobrinho Zambetti Fiorenzo, de 28 annos, procedentes do porto de Genova, vieram pelo vapor " Ré Vittorio," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 10 de Maio ultimo e seguiram para a fazenda do Sr. Bastos & Genro, na estação de Tombadouro, contractados pela procura n.3.242.

Estando os documentos em ordem e a localização de accordo com o regulamento em vigor,- parece-me que o presente requerimento poderá ser DEFERID^o, - restituindo-se a importancia de LIRAS 5.850,00, conforme se verifica pelos documentos juntos.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 19 de Julho de 1921

[Handwritten Signature]
DIRECTOR.

Providencie-se.

G. Costa

Seintor int^o

Min. a Contadoria
N.º 13 - T. 8 - a
22/8/21



DEPARTAMENTO ESTADUAL DO TRABALHO

ESTADO DE SÃO PAULO - BRASIL

N.º

2147

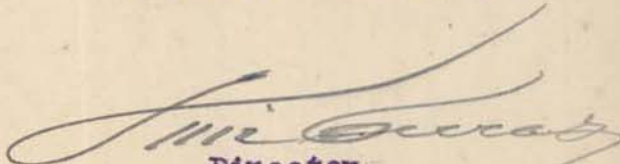
S. Paulo, 19 de Julho de 1921

Illmo. Sr. Director da Directoria de Terras, Colonização e Imigração.

Devidamente informado transmitto-vos, para os fins convenientes, o incluso requerimento do colono Masconi Emilio, pedindo restituição de despesas de viagem, do porto de Genova ao de Santos.

Saúde e fraternidade

requerimento/.


Director.

Recibi os passaportes econtantes
du fl. 2. 3. 4 do presente processo.
S. Paulo, 24 de Maio de 1922

Mosconi Emilio